

# L'Institut Ramon Llull s'incorpora a La Setmana del Llibre en Català amb la visita de 16 editors estrangers

written by Redacció Unilateral | 10 de setembre de 2017

De l'11 al 15 de setembre torna la missió d'editors i agents literaris estrangers que organitza l'Institut Ramon Llull des de fa 10 anys sota el títol *Making Catalan Literature Travel for International Publishers and Agents*.

Per primera vegada, l'Institut Ramon Llull fa coincidir aquesta missió professional amb La Setmana del Llibre en Català incorporant-se al programa del gran aparador de la indústria editorial en català. Els editors i agents literaris internacionals participants celebraran més de 350 reunions amb agències, editorials, autors i altres representants del sector català. A més, l'IRL, en col·laboració amb la llibreria Laie, serà present a La Setmana amb un estand dedicat a l'exposició i venda de llibres traduïts des del català a altres llengües.

Enguany hi participen 16 editors i agents literaris de 15 països diferents amb la vista posada a presentar als professionals estrangers la literatura catalana de manera directa i personalitzada, sobre el terreny, i establir connexions amb les editorials catalanes i balears, els escriptors, agents, il·lustradors, crítics i traductors.

## **Els participants a #LaMissió**

Provinents d'una quinzena de països diferents, la missió compta amb professionals de ficció de les editorials Corpus (Rússia), Turbine (Dinamarca), L&PM Editores (Brasil), Harper Collins (Països Baixos), Open Letter (EUA), Modan (Israel),

Jacqueline Chambon (França), Hena (Croàcia) i Daunt Books (Regne Unit), i de literatura Infantil i juvenil de la Natur & Kultur (Suècia), Kalem Agency (Turquia), Glénat (França), Feltrinelli (Itàlia), Sourcebooks (Estats Units), Gerstenberg (Alemanya) i Znak (Polònia).

La selecció dels editors internacionals s'ha fet a partir d'una convocatòria oberta a què es van presentar més de seixanta editorials i agències de tot el món. Per a la tria s'ha tingut en compte el país, el catàleg de l'editorial i la vinculació prèvia amb la cultura catalana.

### **Les activitats de #LaMissió**

A més de les trobades amb professionals, el programa de la missió també compta amb la participació dels editors estrangers en 8 conferències sobre el món editorial en català, la literatura i la il·lustració a Catalunya i a les Illes Balears, així com taules rodones i visites guiades a llibreries i institucions literàries catalanes de referència. Aquestes xerrades seran conduïdes per Reina Duarte, Marta Luna, Ilya Pérdigo, Jordi Nopca, Maria Bohigas, Marina Espasa, Joan Portell i Ignasi Blanch.

Entre les activitats programades destaca la conferència oberta i de franc "Tendències en la il·lustració al món" que se celebrarà el 12 de setembre a 2/4 de 5 de la tarda. La taula rodona comptarà amb la participació de Daniela Gamba (Feltrinelli Editore), Rozenn Dupuy d'Ageac (Glénat Editions), Göksun Bayrakatar Seton (Kalem Agency) i Steven Geck (Sourcebooks, Inc.).

### **Llibreria de traduccions**

Per primera vegada, La Setmana del Llibre en català comptarà amb un estand dedicat a l'exposició i venda de llibres traduïts des del català a altres llengües. De la mà de la llibreria Laie, que gestionarà el mòdul, s'hi posarà a disposició del públic assistent obres originals en català traduïdes a altres llengües, entre les quals el francès,

l'anglès, l'italià, l'alemany i el castellà. A més, s'exposaran una cinquantena de traduccions de literatura catalana a altres llengües. Serà una bona oportunitat de descobrir l'abast internacional de la literatura en català.